

# Reading Ilse Aichinger in Israel

Planned for the 95th birthday of Ilse Aichinger, who was born on November 1st, 1921 in Vienna and died there on November 11th, 2016

International Workshop  
November 27-28, 2016

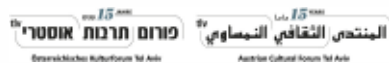
The Hebrew University of Jerusalem  
Mount Scopus Campus, Rabin Building, Room 2001

**A Cooperation between The Hebrew University of Jerusalem  
and the University of Vienna**

Prof. Birgit Erdle, DAAD Walter Benjamin Chair, The Hebrew University of Jerusalem  
Prof. Annegret Pelz, University of Vienna

Lectures will be held in German and English and are open to the public.

We would like to thank our cooperation partners:



Gefördert vom DAAD aus Mitteln des Auswärtigen Amtes (AA)



fotografie: stefan moes

## Sunday, November 27, 2016

- 13:30 Greetings  
**Johannes Strasser** Director, Austrian Cultural Forum Tel Aviv  
**Christoph Schmidt** Head, Division of German Literature and Language  
**Annegret Pelz** Institut für Germanistik, Universität Wien  
**Birgit Erdle** DAAD Walter Benjamin Chair
- 14:00-15:00 **Vivian Liska**  
The Hebrew University of Jerusalem, University of Antwerp  
„Der Bund zwischen uns und uns“. Ilse Aichinger lesen
- 15:00-16:00 **Lina Barouch**  
Franz Rosenzweig Minerva Research Center, Deutsches Literaturarchiv Marbach  
Native Balconies, Foreign Words: On Two Texts by Ilse Aichinger  
  
Chair: **Annegret Pelz** University of Vienna  
**Birgit Erdle** The Hebrew University of Jerusalem
- 16:00 Coffee Break
- 16:30-17:30 **Mona Körte** Center for Literary and Cultural Research, Berlin  
Das taube Ohr der Sprache.  
Ilse Aichingers *Meine Sprache und ich* als Grenzfall
- 17:30-18:30 **Thomas Macho**  
IFK International Research Center for Cultural Studies,  
University of Art and Design Linz, Vienna  
Wiener Kindheit: Zu Robert Neumann und Ilse Aichinger  
  
Chair: **Annegret Pelz** University of Vienna  
**Birgit Erdle** The Hebrew University of Jerusalem
- 19:30 Dinner

## Monday, November 28, 2016

- 09:30-10:30 **Simone Fässler** Pädagogische Hochschule Thurgau  
*Film und Verhängnis: Die Bergung der Opfer im Kino*
- 10:30-11:30 **Gundula Schiffer** Cologne  
Preciseness, Hebrewness and Tenderness.  
Ilse Aichinger's Writing Explored by a Translator  
  
Chair: **Jan Kühne**  
The Martin Buber Society of Fellows  
in the Humanities at the Hebrew University, Jerusalem
- 11:30 Coffee Break
- 12:00-13:00 **Annegret Pelz** University of Vienna  
Meere, Flüsse, Kanäle, Flecken. Aichingers Wasserzeichen  
  
Chair: **Irene Aue-Ben-David**  
Leo Baeck Institute Jerusalem,  
Franz Rosenzweig Minerva Research Center
- 13:00 Lunch
- 14:30-15:30 **Bettina Bannasch** University of Augsburg  
„Gute Literatur ist mit dem Tod identisch“.  
Ilse Aichingers *Spiegelgeschichte*
- 15:30-16:30 **Itta Shedletzky** The Hebrew University of Jerusalem  
Die Erzählung *Eliza Eliza*:  
Kinderspiele als Folie des Absurden und der Erinnerung  
  
Chair: **Arndt Engelhardt**  
Franz Rosenzweig Minerva Research Center,  
Simon Dubnow Institute, Leipzig
- 16:30 Coffee Break
- 17:00-18:00 **Birgit Erdle** The Hebrew University of Jerusalem  
Das Schreiben müsste punktueller sein.  
*Rahels Kleider* und „Spring in the Park“  
  
Chair: **Arndt Engelhardt**  
Franz Rosenzweig Minerva Research Center,  
Simon Dubnow Institute, Leipzig
- 18:00 Concluding Remarks

